



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### LETTERATURA POLACCA A

#### GIOVANNA TOMASSUCCI

Anno accademico	2019/20
CdS	LINGUE, LETTERATURE E FILOGIE EURO - AMERICANE
Codice	1158L
CFU	9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LETTERATURA POLACCA A	L-LIN/21	LEZIONI	54	GIOVANNA TOMASSUCCI

#### Obiettivi di apprendimento

##### *Conoscenze*

Conoscenza approfondita dei testi letti e analizzati durante il corso, con particolare attenzione al contesto storioculturale di riferimento.

##### *Modalità di verifica delle conoscenze*

Durante il corso verranno letti e analizzati insieme agli studenti testi di Borowski. Gli studenti sono invitati a lavorare anche a casa in modo da fornire alcune proprie proposte interpretative (orali e scritte) già nel corso delle lezioni.

##### *Capacità*

Alla fine del corso gli studenti dovranno essere in grado di individuare, anche in forma scritta, le specificità stilistiche, linguistiche e di contenuto dei testi sulla base del contesto culturale e storico.

##### *Modalità di verifica delle capacità*

Esame finale orale

##### *Comportamenti*

La frequenza alle lezioni, malgrado non sia obbligatoria, è consigliata,

##### *Modalità di verifica dei comportamenti*

Non sono richiesti corequisiti.

##### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Il corso si rivolge in particolare agli studenti che abbiano sostenuto degli esami di Letteratura polacca o di Lingua polacca. Si prevede tuttavia la possibilità di concordare un programma alternativo in italiano per quanti non possiedano questi requisiti, ma intendano approfondire anche come crediti liberi la conoscenza della cultura polacca in relazione ai loro studi e interessi e a integrazione del loro percorso magistrale.

##### *Indicazioni metodologiche*

Lezioni frontali, scaricamento materiali didattici, comunicazioni docente-studenti,

##### *Programma (contenuti dell'insegnamento)*

*Narrare la Shoah in Polonia. Il caso Tadeusz Borowski*



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### Bibliografia e materiale didattico

#### 1. Lettura dei seguenti testi di T. Borowski:

##### A.1. Traduzioni italiane:

*Da questa parte, per il gas*, a cura di G. Tomassucci, L'ancora del Mediterraneo, Napoli 2009

*Paesaggio dopo la battaglia*, a cura di R. Polce, Torino, Il Quadrante, 1988

*Canto, Notte sopra Birkenau*, in M. Piacentini, K. K. Baczyński, T. Borowski. *Quattro poesie, Slavica et alia. Per Anton Maria Raffo*, a cura di A. Ceccherelli, C. Diddi, D. Gheno, La Giuntina, Firenze 2007, pp. 380-381

*Notte sopra Birkenau*, a cura di G. Tomassucci "Lo straniero" maggio 2009, p. 100

*Notte sopra Birkenau, Sole di O?wi?cim*, in C. Verdiani, *Poeti polacchi contemporanei*, Silva, Milano 1961, pp. 392-394

*Poesie dal lager*, in corso di pubblicazione, a cura di G. Tomassucci

##### A.2 in polacco [PER STUDENTI DI POLONISTICA]:

T. Borowski, *Poezja*, a cura di T. Drewnowski, J. Szczęśna, Wyd. Literackie, Kraków 2003

T. Borowski, *Proza I*, a cura di S. Buryła, Wyd. Literackie, Kraków 2003

##### Testi critici:

**B.1. Inquadramento storico: A. Grynberg, *Shoah. Gli ebrei e la catastrofe*, Venezia Electa-Gallimard 1995**

**B.2. Inquadramento letterario: 1 libro [o 4 saggi]:**

C. Miłosz, *La mente prigioniera*, Adelphi Milano, 1981 e segg., pp. 141-166 e 17-108

L. Bernardini, *Treni dell'est*, "Comparatistica", 8, 1996, pp. 119-153

L. Bernardini, *Una verità non artistica su Auschwitz, o la neve su Birkenau*, in Quaderni di ACME, 75, *Rappresentare la Shoah*, a cura di A. Costazza, Cisalpino, Milano 2005, pp. 427-442;

V. Parisi, *Corpo e parola nei racconti di Tadeusz Borowski*, in Quaderni di ACME 59, Milano 2006, pp. 335-345

G. Tomassucci, *Ebrei e non ebrei nell'universo concentrazionario di Tadeusz Borowski*, in *Shem nelle tende di Yafet. Ebrei ed ebraismo nei luoghi, nelle lingue e nelle culture degli altri*, a cura di F. Franceschini e M. Toniazzi, Pisa, PUP, 2019, pp. 249-261,

G. Tomassucci *Abitare l'apocalisse: la narrazione dell'universo concentrazionario di Tadeusz Borowski*, in *Variazioni sull'apocalisse. Un percorso nella cultura occidentale dal Novecento ai giorni nostri*, Bern, Peter Lang, 2020

T. Drewnowski, *Ucieczka z kamiennego świata*, Piw, Warszawa, 1977

A. Werner, *Zwyczajna apokalipsa*, Czytelnik, Warszawa 1981

A. Morawiec, *Literatura w lagrze, lager w literaturze, ód?*, Wydawnictwo Akademii Humanistyczno-Ekonomicznej w Łodzi, 2011

P. Wolski, *Tadeusz Borowski - Primo Levi: Prze-pisywanie literatury Holocaustu*, IBL Warszawa 2013

M. Januszkiewicz, *Przeciw nihilizmowi. Tadeusz Borowski jako teoretyk literatury*, in Id., *Horyzonty nihilizmu*, UAM, Poznań, pp. 233-247 [pdf]

B.2. 4 saggi o 1 volume a scelta tra i seguenti:

P. Czaplński *The Holocaust as a Challenge for Literary Reflection*, «Teksty drugie» 2013, n. 2, pp. 13-25.

B. Shallcross, *The Holocaust Object in Polish and Polish-Jewish Culture*, Bloomington-Indianapolis, Indiana Un. Press, 2010

DeKoven Ezrahi, *By Words Alone: The Holocaust in the Literature*, Chicago-London, Un. of Chicago Press, 2008

E. Young [ed.], *Writing and rewriting the Holocaust: narrative and the consequences of interpretation*, Bloomington, Indiana Un. Press, 1988

R. Horowitz, *Voicing the Void: Muteness and Memory in Holocaust Fiction*, Albany, State Un. of New York press, 1997

J.P. Himka, J. B. Michlic, *Bringing the Dark Past to Light. The Reception of the Holocaust in Postcommunist Europe*. Un. of Nebraska Press, Lincoln, 2013

R. Franklin, *A Thousand Darkneses: Lies and Truth in Holocaust Fiction*, Oxford Un. Press, USA 2010

Ch. Bigsby, *Remembering and imagining the Holocaust. The Chain of Memory*, Cambridge, Cambridge Un. Press, 2006

### Indicazioni per non frequentanti

La frequenza malgrado non sia obbligatoria, è consigliata, anche riguardo alla specificità del tema del corso. Gli studenti lavoratori e quanti per fondati motivi non siamo in grado di frequentare il corso sono invitati a contattare la docente per un programma alternativo [anche di argomento diverso] o con una specifica parte integrativa

### Modalità d'esame

Esame orale

### Altri riferimenti web



*Ultimo aggiornamento 03/09/2019 17:00*